

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Herausgeber: Office national suisse du tourisme
Band: 35 (1975)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1975
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Office National Suisse du Tourisme Zurich

Comptes annuels et bilan 1975

COMPTES ANNUELS 1975	<i>Comptes 1974</i> Fr.		<i>Budget 1975</i> Fr.	<i>Comptes 1975</i> Fr.
<i>Produits</i>	17 566 370.—	I. Cotisations	20 054 495.—	20 080 770.—
	12 500 000.—	1. Confédération suisse	15 000 000.—	
	1 800 000.—	2. Chemins de fer fédéraux		
	960 000.—	— cotisation fixe	1 800 000.—	
	1 000 000.—	— cotisation variable (prime sur le chiffre d'affaires)	980 000.—	
	300 000.—	3. Entreprise des PTT	1 000 000.—	
	200 000.—	4. Société suisse des hôteliers	300 000.—	
	170 000.—	5. Milieux intéressés au tourisme routier	200 000.—	
	143 900.—	6. Swissair	170 000.—	
	484 310.—	7. Associations suisses	144 900.—	
	8 160.—	8. Cantons, communes, intéressés au tourisme	478 710.—	
		9. Allocations volontaires	7 160.—	
	2 783 100.80	II. Autres recettes	2 760 000.—	2 872 519.35
	2 285 031.30	1. Commissions provenant des transactions commerciales des agences	2 291 691.25	
	60 152.40	2. Intérêts actifs et bénéfices de change		
	26 335.25	— Intérêts actifs divers	169 344.80	
	380 819.05	— Bénéfices de change	1 258.50	
	30 762.80	3. Participation des offices de tourisme aux frais d'expédition du matériel de propagande	363 982.65	
		4. Recettes diverses	46 242.15	
	20 349 470.80		22 814 495.—	22 953 289.35

COMPTES ANNUELS 1975	Comptes 1974 Fr.	Budget 1975	Comptes 1975 Fr.
Charges	65 710.95	I. Organes	73 500.—
	43 142.—	1. Assemblée générale et rapport annuel	47 563.55
	13 168.30	2. Comité	15 970.90
	9 400.65	3. Bureau	13 632.30
	3 531 853.95	II. Direction de Zurich	3 988 270.—
		1. Dépenses pour le personnel	
	2 340 989.90	— Traitements	2 436 780.95
	41 383.20	— Indemnités diverses	41 323.10
	292 315.40	— Charges sociales	242 736.60
	269 300.90	— Pensions	431 326.80
		2. Frais généraux	
	282 724.75	— Loyer et chauffage	306 331.10
	50 638.05	— Eclairage et entretien	47 884.95
	27 993.50	— Mobilier	189 717.20
	7 350.15	— Assurances	7 077.35
	33 522.05	— Matériel de bureau	51 226.25
	75 607.15	— Ports, téléphone et télex	87 740.45
	6 426.20	— Bibliothèque et documentation	8 039.05
		— Intérêts passifs, frais bancaires, pertes de change	39 026.54
	67 153.20	— Cotisations pour affiliation à diverses sociétés	69 686.50
		— Transformations et aménagements	
	8 511.50	immobiliers	6 251.80
	20 381.15	— Divers	14 515.85
		III. Agences et représentations	
	10 512 739.04	à l'étranger	12 230 100.—
		1. Dépenses pour le personnel	
	6 495 381.40	— Traitements	6 774 581.82
	918 741.59	— Charges sociales	747 804.95
	538 601.90	— Pensions	646 990.20
	2 560 014.15	2. Frais généraux	2 497 833.98

COMPTES ANNUELS *Comptes 1974*
1975 Fr.

Budget 1975 Comptes 1975
Fr. Fr.

Charges

	5 565 244.25	IV. Moyens publicitaires du siège et des agences	6 072 625.—	6 328 715.42
	645 257.15	1. Insertions	626 309.10	
	947 383.35	2. Prospectus	1 150 143.75	
	7 287.20	3. Affiches	30 525.05	
	39 708.50	4. Affichage et publicité cinématographique	29 368.95	
	304 481.35	5. Production de films	508 849.30	
	46 367.30	6. Photographie	55 627.85	
	10 825.40	7. Radio et télévision	35 333.35	
	93 298.50	8. Service films et conférences	92 220.45	
	478 854.60	9. Vitrines, expositions et foires	623 248.55	
	612 705.50	10. Publications de l'ONST	701 657.30	
	740 159.05	11. Campagnes diverses	890 269.75	
	31 605.60	12. Billets gratuits (convention CFF/ONST)	31 784.80	
		13. Frais de transport, douane, ports et matériel d'emballage	1 050 349.27	
	1 052 883.85	14. Voyages d'affaires et frais de représentation	254 679.80	
	256 520.15	15. Contribution de propagande	75 000.—	
	75 000.—	16. Voyages d'étude pour agents de bureaux de voyages et personnel d'agences ONST	33 296.40	
	55 595.05	17. Service de presse	142 051.75	
	167 311.70			
	150 000.—	V. Dotation des réserves	—.—	500 000.—
	150 000.—	1. Fonds de rénovation	—.—	500 000.—
	523 922.61	VI. Excédent de recettes	450 000.—	1 400 531.74
	20 349 470.80			
			22 814 495.—	22 953 289.35

BILAN
31 DÉCEMBRE 1975

1974

Fr.

1975

Fr.

Actif

726 169.70

I. Disponibilités

5 389.60	1. Caisse	10 500.95
444 340.50	2. Chèques postaux	136 525.82
173 419.60	3. Banques	2 070 660.30
103 020.—	4. Titres	54 270.—

5 164 888.45	II. Avoirs	6 050 812.30
---------------------	-----------------------------	---------------------

499 860.30	1. Agences	673 497.10
2 094 501.80	2. Avoirs auprès de la Confédération pour loyer Swiss Center New York	1 897 580.95
265 270.50	3. Débiteurs	217 158.40
116 835.55	4. Prêts	303 202.35
1 722 340.40	5. Loyer Swiss Centre Londres payé par anticipation	1 562 122.65
33 800.—	6. Cotisations non encore encaissées	781 400.—
432 279.90	7. Actif transitoire	615 850.85

12 160 006.—	III. Valeurs immobilisées	12 020 002.—
---------------------	--	---------------------

12 160 001.—	1. Immeubles	12 020 001.—
5.—	2. Mobilier	1.—

18 051 064.15

20 342 771.37

BILAN
31 DÉCEMBRE 1975

1974
Fr.

1975
Fr.

Passif	1 794 711.67	I. Dettes à court terme	2 855 664.70
	185 972.70	1. Agences	316 823.30
	891 660.87	2. Créditeurs	1 054 030.90
	717 078.10	3. Passif transitoire	1 484 810.50
	3 358 947.20	II. Avances de la Confédération pour	2 966 315.60
	1 678 947.20	1. Loyer Swiss Centre Londres	1 526 315.60
	1 680 000.—	2. Loyer Swiss Center New York	1 440 000.—
	9 780 000.—	III. Prêts	9 640 000.—
	9 780 000.—	1. Société de Banque Suisse pour immeuble Paris	9 640 000.—
	2 046 228.60	IV. Réserves et provisions	2 409 082.65
	1 128 441.90	1. Fonds de rénovation	1 504 885.95
		2. Réserve d'intérêts pour loyer	
	414 501.80	Swiss Center New York	457 580.95
	503 284.90	3. Réserve d'intérêts immeuble de Paris	446 615.75
	1 071 176.68	V. Fonds de compensation	2 471 708.42
	547 254.07	Estat au début de l'année	1 071 176.68
	523 922.61	Excédent de recettes	1 400 531.74
	18 051 064.15		20 342 771.37

DÉCOMPTE
DU FONDS DE
RÉNOVATION 1975

Recettes	Fr.
1. Etat au 1 ^{er} janvier 1975	1 128 441.90
2. Apport de fonds, exercice 1975	500 000.—
	<u>1 628 441.90</u>

Dépenses

Aménagement:

1. Bruxelles	5 527.20
2. Buenos Aires	1 638.—
3. Francfort	24 185.50
4. Düsseldorf (sous-agence)	2 467.25
5. Hambourg (sous-agence)	33 808.45
6. Copenhague	4 599.15
7. Johannesburg (représentation)	517.90
8. Londres	11 589.15
9. Madrid	2 011.95
10. New York	11 625.25
11. Paris	4 543.10
12. Rome	1 846.25
13. San Francisco	712.50
14. Toronto	237.05
15. Montréal (sous-agence)	16 959.35
16. Vienne	1 287.90
17. Etat au 31 décembre 1975	*1 504 885.95

* Dont crédits engagés pour rénovation de l'agence d'Amsterdam Fr. 550 000.—

1 628 441.90

DÉCOMPTE RÉSERVE
D'INTÉRÊTS POUR
LOYER SWISS
CENTER NEW YORK
1975

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1975	414 501.80
2. Intérêts sur dépôt auprès de la Confédération	133 079.15
	<u>547 580.95</u>

Dépenses

1. Réduction du loyer Swiss Center New York	90 000.—
2. Etat au 31 décembre 1975	457 580.95
	<u>547 580.95</u>

DÉCOMPTE RÉSERVE
D'INTÉRÊTS
IMMEUBLE DE
PARIS 1975

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1975	503 284.90
2. Rendement immeuble Paris 1975	83 330.85
	586 615.75

Dépenses

1. Amortissement immeuble Paris 1975	140 000.—
2. Etat au 31 décembre 1975	446 615.75
	586 615.75

RAPPORT DES
CONTROLEURS

En tant que membres de la Commission de contrôle et selon l'art. 20 des statuts de l'ONST approuvés par l'arrêté fédéral du 22 novembre 1963, nous avons vérifié les comptes annuels et le bilan 1975 conformément aux dispositions du Code des obligations.

Nous avons constaté que la comptabilité est tenue d'une façon claire et ordonnée répondant aux dispositions légales. De nombreux sondages ont permis de constater la parfaite concordance entre les écritures passées et les pièces produites. La présentation de la situation de fortune et des résultats de l'exercice satisfait aux prescriptions légales et statutaires. Les valeurs en espèces, créances et titres sont attestés par des pièces en bonne et due forme. Le bilan présente un total conforme aux comptes de Fr. 20 342 771.37 à l'actif et au passif.

L'exercice boucle avec un excédent de recettes de Fr. 1 400 531.74. Le solde du fonds de compensation passe ainsi de Fr. 1 071 176.68 à Fr. 2 471 708.42. Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver les comptes annuels de 1975 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 8 avril 1976

Les contrôleurs:

R. Kropf, chef du contrôle
Dr H. Dasen
H. Fauconnet